

Rapport Annuel 2009



COMPAGNIE GÉNÉRALE DE NAVIGATION SUR LE LAC LÉMAN SA

COMPAGNIE GÉNÉRALE DE NAVIGATION SUR LE LAC LÉMAN SA

Rapport annuel 2009

Table des matières

Les structures Page 4

Le message du Président Page 5

Perspectives 2010–2012 Page 6

Les chiffres-clés Page 7

Rapport d'activité 2009 Pages 8 à 13

Statistiques Pages 14 à 23

Les capitaines Page 24

Détail des comptes En annexe











1 Les structures

Conseil d'administration

		Entrée dans	Expiration
		le Conseil	du Mandat
Kurt Oesch, président	à Lausanne	1996	2012
Patrick Pettmann*, vice-président	à Genève	2001	*
François Bryand	à Genève	1994	2012
Bertrand Cardis	à Pully	1999	2012
Omar Danial	à Genève	2007	2010
Marc Francina, député-maire	à Evian	1996	2009
Jean Denais, maire	à Thonon	2009	2012
Bernard Haissly	à Genève	1995	2012
Michel Joye	à Lausanne	2006	2012
Yves de Siebenthal	à Genève	2006	2012
Daniel Brélaz*, syndic, député	à Lausanne	2002	*
Antoine Lattion*	à Muraz	2003	*
Jean Jacques Schwaab*	à Lausanne	2001	*
Alain Vaissade *	à Genève	1999	2009
Pierre Maudet*	à Genève	2009	*

^{*} Délégués des pouvoirs publics

M. Jean Denais a remplacé M. Marc Francina au 26 juin 2009 comme représentant des autorités et collectivités publiques françaises.

M. Pierre Maudet a remplacé M. Alain Vaissade comme délégué de la Ville de Genève au 30 septembre 2009.

Bureau du Conseil

Kurt Oesch, président Patrick Pettmann, vice-président Jean Jacques Schwaab Bertrand Cardis, membre associé (Les qualités et fonctions s'entendent pour l'année 2009, exercice sous revue)

Direction

Luc-Antoine Baehni, directeur général Kathia Mettan, sous-directrice, ventes & marketing Eric Soret, directeur technique Michael Gaberthuel, directeur financier Olivier Dénéréaz, chef d'exploitation Patrick Jordan, directeur des Ressources Humaines

Organe de révision

FIDINTER SA, société fiduciaire à Lausanne

La direction au 31.12.2009. De gauche à droite : MM. Soret, Jordan, Dénéréaz, Baehni, M^{me} Mettan, M. Gaberthuel.



2 Le message du Président



Mesdames et Messieurs les actionnaires,

L'année 2009 a été une année contrastée. Jamais depuis l'Expo de 1964 la CGN n'a transporté autant de passagers et jamais son chiffre d'affaires n'a été aussi élevé. Avec 1,87 million de passagers, la CGN confirme son rôle d'acteur touristique majeur de l'arc lémanique, mais aussi son rôle grandissant dans les transports publics régionaux.

En effet, la CGN assure, durant toute l'année, des traversées entre la France et la Suisse, cimentant ainsi une région aux intérêts économiques de plus en plus convergents. N'en doutons pas, avec la densification de la population et la saturation des voies de communication terrestres, le transport lacustre est amené à se développer ces prochaines années. Grâce à cette croissance du nombre de passagers de 4,67 %, enregistrée malgré une baisse des nuitées hôtelières de 4,7 % en Suisse, et de 7,8 % à Genève, le taux de couverture des charges de la CGN est remonté à 80 %, meilleur score depuis 1999. Le montant du contrat de prestations cantonal a quant à lui, baissé de 3 millions de francs.

Malgré ces chiffres correspondant au meilleur résultat de la CGN depuis 10 ans, la CGN a pâti, sur le plan de l'image, de l'année 2008, qui on s'en souvient, a été mauvaise en raison de la flambée du coût des carburants et de problèmes relatifs à sa Caisse de pensions.

Cette page difficile a été tournée en bonne partie durant l'année écoulée. Toutes les questions ne sont pas résolues pour autant. En effet, la CGN réfléchit, avec les trois cantons riverains, à séparer plus nettement ses missions de transport public et touristique de sa mission patrimoniale. L'année 2010 sera mise à profit pour étudier divers scénarios répondant aux attentes des actionnaires, des clients, de la population et des commanditaires de prestations suisses et français.

Dans l'intervalle, la CGN continue à optimiser son offre, en adéquation avec les budgets cantonaux qui lui sont alloués.

Nous remercions donc ici tous les acteurs du développement de notre Compagnie: nos clients, nos actionnaires, les associations et fondations patrimoniales ainsi que les pouvoirs publics français et suisses.

J'en profite également pour adresser mes remerciements et félicitations, au nom du Conseil d'administration, à la Direction et au personnel de la Compagnie pour avoir maintenu le cap durant l'année écoulée dans des conditions parfois difficiles.

Le Président K. Oesch







3 Perspectives 2010–2012 et vision à moyen et long terme (2012-2014...)



Rétrospectives 2002-2009: croissance continue, amélioration des résultats

Malgré une année 2008 très difficile, la progression positive de la CGN est réjouissante. En 7 ans, la Compagnie affiche une progression de ses passagers de 500000 unités, de 1,36 à 1,87 million (+36%), une progression de son chiffre d'affaires de 45% ainsi qu'une progression de son taux de couverture des charges qui atteint 80%.

Si l'on compare le montant des prestations cantonales entre 2002 et 2009, celui-ci passe de 5 millions à 6,6 millions de francs, mais avec des amortissements progressant de 1,7 million à 3,9 millions de francs. Cela signifie, en clair, que, à amortissements constants, la CGN coûte moins cher aux cantons et donc aux contribuables en 2009 qu'en 2002, tout en offrant 66 % de prestations kilométriques supplémentaires.

Malgré ces bons résultats, nos commanditaires de prestations exigent des efforts d'économies supplémentaires. Cela aura pour conséquence logique des baisses de prestations. Est-ce reculer (légèrement) pour progresser plus vite par la suite? Nous l'espérons. Indépendamment d'une éventuelle restructuration permettant d'identifier plus clairement les missions de notre Compagnie, le retard pris dans des investissements urgents conduira à une « traversée du désert » qui, nous l'espérons, devrait prendre fin en 2012, année souhaitée de remise en service des bateaux «Vevey » et «Villede-Genève » rénovés.

Perspectives 2010-2011: réduction de la flotte, réduction de l'horaire

Les arrêts en 2001 de l' « Helvétie », en 2006 de l' « Italie », et maintenant, en 2010, du « Vevey » (provisoirement) et du « Chablais » (définitivement) ont pour conséquence une

diminution notable de la flotte de grands et moyens bateaux. L'offre kilométrique va donc diminuer de 519000 kilomètres en 2009, à 492000 en 2010 puis à 462000 en 2011. Malheureusement, les coûts ne diminueront pas aussi vite car, paradoxalement, les bateaux arrêtés pour vétusté sont des bateaux économiques.

On comprendra donc à ce qui précède que la CGN mettra toute son énergie à trouver des solutions, avec ses actionnaires, ses donateurs et ses commanditaires de prestations, pour rénover aussi vite que possible les bateaux «Vevey», «Italie» et «Ville-de-Genève».

A défaut, notre Compagnie risque de s'enfoncer dans une spirale descendante, car qui dit moins de bateaux, dit aussi moins de passagers, moins de recettes, etc.

Vision à moyen et long terme (2012-2014...)

Notre vision est celle de deux activités bien distinctes et complémentaires. D'une part une «Flotte blanche, Belle Epoque» offrant un service touristique contribuant par sa beauté à l'attractivité touristique de la région. D'autre part, une «Flotte bleue, moderne et rapide» offrant aux pendulaires suisses et français un moyen efficient, économique et écologique pour passer d'une rive à l'autre. Pour réaliser cette vision, l'entier de la flotte historique doit être rénové, certains bateaux « intermédiaires » (comme le « Chablais ») désarmés, et l'on doit faire l'acquisition de catamarans rapides, de moyenne et grande capacité, pour assurer un horaire cadencé sur les lignes de transport public.

L.-A. Baehni Directeur général







4 Les chiffres-clés

Exercice 2009: exceptionnellement bon après une année 2008 particulièrement mauvaise

L'exercice 2009 est caractérisé à la fois par des produits d'exploitation en hausse (+4,7%) et des charges d'exploitation en baisse (-2,9%). Cet exercice permet d'assurer un taux de couverture des charges de 80%. En raison d'une baisse importante du poste carburant (-29%), les charges assurées par les 3 cantons suisses sont en baisse de CHF 3 millions (-32%), alors que la hausse des passagers transportés est de 4,7%.

Comptes (en milliers de CHF)	2009	2008	2007	2006
Charges d'exploitation	33 359	34352	31018	27 466
Produits d'exploitation	24771	23 653	22808	20649
Dont: produits de transport nets	21353	20722	19233	17612
Déficit d'exploitation couvert par les cantons de Vaud, Genève et Valais après paiement de l'indemnité Trafic régional.	6618	9698	6593	6157
Dont contribution des Cantons:				
• de Vaud	4 851 (73,3%)*	6536 (67.4%)	4350	4093
 de Genève 	1 562 (23,6%)*	2 5 8 9 (26.7 %)	1799	1655
• du Valais	205 (3,1%)*	574 (5.9%)	444	409
Taux de couverture des charges en 2009, hors perte sur subvention 2007 pour KCHF 298 (en 2008, hors comptabilisation perte ASCOOP pour KCHF 7 500)**	80%	72%	79%	78%

Passagers	2009	2008	2007	2006
Total transportés	1873422	1790702	1 686 394	1605322
Dont: • services réguliers	1802844	1722266	1612886	1539224
 croisières à thème 	12 275	5 6 5 7	8212	9069
• service « croisières privées »	58303	62779	65 296	57029
Ports desservis	40	40	40	39
Kilomètres parcourus (sans service technique)	519146	587715	498140	435 197
Personnel employé (équiv. plein temps)	182	188	171	161

^{*} La clé de répartition intercantonale 2009 est basée sur l'offre initiale.







^{**} Le taux est obtenu en divisant la somme des produits d'exploitation et du compte de résultat par le total des charges (24771 + 1672 + 298) / 33359 = 80%.

5 Rapport d'activité

Structures

Conseil d'administration

Le Conseil d'administration a siégé 8 fois en 2009. Sa composition a été modifiée en cours d'exercice par l'arrivée de M. Jean Denais, le 26 juin, en remplacement de M. Marc Francina et par l'arrivée de M. Pierre Maudet le 30 septembre en remplacement de M. Alain Vaissade.

Le Conseil d'administration a suivi attentivement la mise en œuvre de la «Vision 2010-2018» de la CGN, consistant à renforcer la mise en valeur de la flotte «Belle Epoque» tout en développant l'offre «transport public». Concrètement, cette «Vision 2010-2018» a été mise en œuvre avec le renforcement des lignes sur Thonon-Lausanne (NAVIBUS®) et, simultanément, par la remise en service de «La Suisse».

Par ses contacts avec les autorités organisatrices du trafic, en France comme en Suisse, le Conseil d'administration de la CGN a manifesté sa volonté de rester à l'écoute des commanditaires de prestations.

Le Conseil d'administration a suivi avec une attention particulière la situation de la Caisse de pensions ASCOOP, la mise en œuvre du contrat de prestations avec les cantons ainsi que l'introduction du SCI (Système de Contrôle Interne). Il a aussi mis en place un système de gestion des risques.



Le Conseil d'administration 2009 Debout, de gauche à droite: MM. Denais, Joye, Bryand, Oesch – président, Pettmann – vice-président, Maudet. Assis, de gauche à droite: MM. Cardis, Schwaab, Haissly, de Siebenthal.

Absents: MM. Brélaz, Danial et Lattion.

Bureau du Conseil

Le Bureau du Conseil a siégé 8 fois en 2009. Son rôle est de préparer, en collaboration avec la direction, les séances du Conseil d'administration.

Structure de la CGN

Les différences de plus en plus nettes entre les missions de transport public, transport touristique et mission patrimoniale ont conduit le Conseil d'administration, son Bureau du Conseil et divers groupes de travail, à envisager de nouvelles structures pour la Compagnie.

Les cantons commanditaires des prestations, ainsi que les actionnaires les plus importants ont été associés à ces travaux. Divers scénarios ont été élaborés, allant du statu quo à la création d'une société séparée, propriétaire des bateaux « Belle Epoque ».

Ces scénarios seront étudiés en détail en 2010 pour être soumis, le moment venu, à l'Assemblée générale des actionnaires.

Effectif

L'effectif de la Compagnie a passé de 188 à 182 personnes en 2009 (équivalents plein temps), tant pour répondre à l'offre 2009 que pour se préparer à assurer l'horaire 2010, en légère diminution.

L'effort de formation entrepris ces dernières années a permis de combler toutes les lacunes dans les groupements des capitaines, du pont, des caissiers et surtout des mécaniciens vapeur.

Organe de révision

L'assemblée générale du 26 juin 2009 a attribué le mandat d'organe de révision à FIDINTER SA.







5 Rapport d'activité Ventes et marketing

En 2009, les efforts de l'équipe commerciale ont porté leurs fruits avec une hausse des produits de transport nets de 3 %, soit de 0,6 million de francs.

Le nombre de passagers total a progressé de 83 000 passagers, soit une augmentation de 4,7%. L'augmentation tarifaire ayant été de 5%, on aurait pu attendre une hausse des recettes plus marquée. Si cela n'a pas été le cas, c'est notamment en raison des changements d'habitudes de consommation des passagers qui privilégient aujourd'hui des croisières plus courtes, mais aussi en raison de l'augmentation du nombre de frontaliers générant un chiffre d'affaires par traversée inférieur à la moyenne, en raison des tarifs des abonnements.

On notera aussi une légère baisse des locations due au manque d'équipages et aux effets de la crise.

Collaboration avec les restaurateurs

La collaboration avec LakeGourmet, filiale de DSR, sur l'ensemble de la flotte, a donné entière satisfaction. La collaboration avec le Beau-Rivage Palace de Lausanne, sur le «Montreux», ainsi qu'avec Philippe Chevrier, sur le «Savoie», donne également pleine satisfaction comme en atteste l'excellente fréquentation de ces deux fleurons «Belle Epoque» durant leur période d'engagement.

Horaire 2009

Les bateaux de la CGN ont parcouru 519146 kilomètres en 2009, offrant ainsi un horaire exceptionnel au niveau de la densité de l'offre. Pratiquement toutes les lignes ont eu du succès, particulièrement la nouvelle ligne Thonon-Lausanne, effectuée par NAVIBUS® ainsi que le tour

du Haut-Lac, effectué par le fleuron récemment rénové de la flotte « Belle Epoque », le bateau amiral de la CGN, « La Suisse ».

Horaire et écologie

L'offre CGN se justifie d'un point de vue écologique sur toutes ses lignes transversales. Sur les NAVIBUS®, par exemple, l'étude menée à la demande du canton de Vaud a montré que le transport par bateau se justifiait sur les lignes transversales. A partir de treize passagers, les émissions de CO₂ par frontaliers sont inférieures à un déplacement en voiture.

Les filtres à particules du «Valais» et les panneaux solaires des NAVIBUS® contribuent à diminuer les émissions de particules et respectivement de CO₂.

Collaboration avec l'ABVL, ProVapore et l'APL

On peut affirmer que la collaboration de la CGN avec ces trois entités à but patrimonial s'est encore renforcée en 2009, à l'occasion de la rénovation et remise en service du vapeur amiral de la Compagnie. En effet, l'essentiel des fonds levés à cette occasion l'a été par l'ABVL/ProVapore alors que l'APL s'est essentiellement consacrée à la réalisation des plans de restauration du salon «Belle Epoque» et des rotondes du bateau «La Suisse», ainsi qu'au suivi des travaux

La Commission patrimoniale réunissant la CGN, l'APL, l'ABVL, le Service de la mobilité du canton de Vaud et le Conservateur des monuments historiques, s'est réunie à de nombreuses reprises à l'occasion de la rénovation de «La Suisse» et a fonctionné de manière optimale.







5 Rapport d'activité

Ressources Humaines et activités des ports

Politique générale des Ressources Humaines (RH)

La CGN porte un soin tout particulier à une politique moderne et équilibrée dans le domaine des RH. Un grand travail a été accompli dans ce domaine, sous la supervision du directeur RH de l'entreprise, M. P. Jordan, en étroite collaboration avec les membres de la direction et les représentants du personnel.

Un grand effort a été accompli dans l'établissement des descriptifs de fonction et de la coordination des différentes Commissions (horaires, technique, graphiques, construction, hygiène et sécurité).

Notons ici que la CGN, par son activité, en incluant le personnel de restauration et les sous-traitants dans le domaine technique, donne du travail directement et indirectement à près de 500 personnes sur l'arc lémanique.

CCT d'entreprise

La CCT d'entreprise a vécu sa seconde année de mise en œuvre sans problème particulier. Le partenariat social peut être qualifié de bon et constructif.

Effectifs et formation

En 2009, la CGN a employé 207 personnes ou 182 «équivalents plein-temps» et 3 apprentis. Cela représente, hors apprentis



une diminution de 6 personnes. Cette diminution, possible en raison de la diminution de l'horaire, s'est faite par des départs naturels. Plus de 44 collaborateurs ont été promus au grade supérieur grâce à un effort particulier de la formation dans le domaine de la navigation.

Culture du changement

Avec les défis nouveaux que représentent l'ouverture de nouvelles lignes, de nouveaux débarcadères et la conduite de nouvelles vedettes, les collaboratrices et les collaborateurs sont confrontés chaque jour à de nouvelles technologies et de nouveaux défis. Notre personnel a su affronter ces changements avec enthousiasme et bonne humeur, malgré la surcharge de travail.

Perspectives 2010-2012

Notons que les économies imposées à la CGN entraînent une rupture de la chaîne de formation. Aucun nouveau batelier n'étant engagé, un développement important des prestations ne serait pas possible. Il s'agit là d'un réel souci que l'on ne saurait ignorer sous peine de créer de graves problèmes de succession dans 5-10 ans.

Activités des ports

M. T. Payot supervise depuis deux ans l'activité des caissiers de ports afin d'améliorer la qualité du service et d'accroître nos ventes. Sous son impulsion, l'activité « Navy Shop » ainsi que les kiosques à terre contribuent à mieux couvrir les charges de notre personnel de vente à terre par une offre de produits accessoires.

Son activité comprend également l'amélioration des renseignements (panneaux électroniques) et la mise en place progressive d'installations portuaires (abris, etc.) plus performantes.









5 Rapport d'activité Exploitation

Le Service d'exploitation, dirigé par M. O. Dénéréaz et doté de quatre personnes, a géré en 2009 les quelques 130 navigants ayant permis à la CGN de parcourir à l'horaire 519146 kilomètres sur le lac.

Avec le renforcement des lignes durant toutes les saisons de 04h00 du matin à minuit, le service d'exploitation de la CGN a subi une mutation fondamentale. La notion de saisonnalité est en train de disparaître pour faire place à une exploitation continue.

Fréquentation

La hausse de fréquentation est significative à Lausanne et Thonon. Elle est partiellement compensée par des baisses à Vevey, Montreux et Genève. Ces diminutions sont dues à des réductions de l'offre et, pour Genève, à des difficultés d'accès croissantes à nos débarcadères pour les autocaristes.

Formation et promotion

Un effort considérable et soutenu a été consenti par l'ensemble du personnel navigant pour se préparer à la saison 2009. Un capitaine-vapeur, un timonier-pilote, sept bateliers, un caissier, trois machinistesvapeur et un machiniste-diesel ont été formés. Les navigants qui n'avaient pas encore reçu la formation sur les nouvelles unités (vedettes et NAVIBUS®) ont eu l'occasion de se familiariser avec ces nouveaux bateaux. 416 kilomètres ont été parcourus pour des besoins de formation et d'examens. De plus, durant toutes les saisons, les bateaux ont parfois fonctionné avec un effectif supérieur aux exigences OFT afin de permettre aux capitaines expérimentés de transmettre leur savoir.

Audit OFT

L'OFT a procédé à un audit de la CGN en 2009. Dans l'ensemble, l'OFT a pu relever que: « la formation du personnel est bien organisée » et que « la planification de

l'entretien des bateaux est effectuée de manière sérieuse et pertinente ». Cet audit a également relevé quelques points à corriger ou à améliorer, surtout concernant l'entretien des débarcadères et la réalisation des rôles de bord, trois fois par an. Toutes ces recommandations ont été suivies.

Sécurité

L'équipement en matériel de sécurité s'est poursuivi sans relâche. De plus, des exercices réguliers avec l'ensemble du personnel navigant permettent de familiariser celui-ci avec un équipement de plus en plus sophistiqué.

La LDT (Loi sur la Durée du Travail) est scrupuleusement respectée de manière à permettre à nos équipages un repos approprié malgré des semaines comportant jusqu'à 72 heures de travail.

Information aux passagers

L'exploitation a fait un effort particulier pour informer les clients de la CGN sur les dérangements concernant le trafic. Grâce aux «SMS» et aux panneaux électroniques, la clientèle frontalière, en particulier, peut être informée en temps réel.









5 Rapport d'activité

Chantier naval et Service technique

Programme d'entretien 2009

En 2009, la CGN a dépensé CHF 1,5 million pour l'entretien des bateaux et a fourni en plus pour CHF 1,8 million de prestations internes.

Les dépenses totales pour l'entretien de la flotte ont donc augmenté de KCHF 200 par rapport à 2008. Le montant de CHF 1,5 million est insuffisant pour maintenir la flotte en bon état. Par manque de moyens, l'état général de la flotte s'est donc dégradé en 2009. Deux bateaux arrivent en fin de cycle de vie: le «Vevey» et le «Chablais» notamment, qui seront tous deux arrêtés en 2010.

Des travaux d'entretien significatifs ont cependant été conduits avec efficacité par le responsable de la maintenance, M. D. von Flüe, sur l'ensemble de la flotte.

Projet « La Suisse »

Ce projet exceptionnel de 15 millions de francs a accaparé toutes les ressources du Service technique, M. E. Soret, directeur, et M. C. Altherr, chef de projet, méritent les éloges de tous pour la conduite experte et extraordinairement complexe de ce projet. Ce bateau de 1910, entièrement rénové, a repris son service, comme prévu le 14 mai 2009 et a assuré l'horaire sans problème particulier durant toute la saison. Les usagers, le restaurateur et les associations patrimoniales concourent à parler de «La Suisse» comme le modèle d'une rénovation conduite dans les règles de l'art.

EMPD II: «Vevey», «Ville-de-Genève» et chantier

La CGN a travaillé étroitement avec le Service de la mobilité du canton de Vaud pour préparer l'EMPD (Exposé des Motifs et Projet de Décret) qui devra être soumis aux Conseils d'Etat vaudois, genevois et valaisan, puis au Parlement de ces trois cantons, pour assurer les rénovations du «Vevey»,



«La Suisse» lors de sa remise en service.

du «Ville-de-Genève» et d'une partie du chantier naval qui n'avait pas pu être rénovée lors du décret précédent.

Il est regrettable que ce projet ait pris du retard, car il a occasionné des frais d'entretien «inutiles» (mais indispensables pour naviguer en 2009) de plusieurs dizaines de milliers de francs.

Exploitation des NAVIBUS®

Les deux NAVIBUS® ont fonctionné plus de 6500 heures chacun et parcouru un total de 352 000 kilomètres depuis leur lancement. Leur succès est dû à leur rapidité et à leur confort. Le Service technique étudie d'ores et déjà des possibilités de renforcer la flotte «rapide» par des catamarans ou des NAVIBUS® de plus grande capacité pour répondre à la demande.









5 Rapport d'activité Finances et informatique

Le Service financier, sous la direction de M. M. Gaberthuel, tient les comptes de la Compagnie et veille à fournir à la direction générale, au Conseil d'administration et aux collectivités publiques, les chiffres nécessaires à la bonne conduite de la société. Il est aussi responsable du Service informatique.

Convention CGN - Cantons

Les prestations de la Compagnie sont commandées, dans le cadre d'une convention générale, par les cantons lémaniques. Cette commande annuelle permet à la CGN d'équilibrer son compte d'exploitation. Elle est complétée par une convention entre la France et la CGN pour les prestations fournies sur la côte française.

Augmentations de capital 2005-2009 et financement futurs

La CGN a procédé, entre 2005 et 2007 à des augmentations de capital pour un montant de 10 millions de francs.

En 2008, une nouvelle augmentation de capital de 13 millions de francs a été bouclée.

En 2009, l'augmentation de capital de 2 millions de francs a été entièrement couverte.

Fin 2009, le capital-social de la CGN était donc de 36 millions de francs.

Ces augmentations de capital successives auront permis de contribuer de manière décisive à la rénovation de la flotte de la CGN. Cependant, malgré cela, le cashflow structurel de la Compagnie est insuffisant pour garantir les investissements nécessaires à la pérennité de l'entreprise. Ce problème de financement récurrent devra être résolu dans la convention réglant la rémunération des prestations de la Compagnie.

Comptes 2009-2010 et Caisse de pensions

On se souvient de la provision de 7,5 millions de francs comptabilisée en 2008 liée aux soucis relatifs à l'assainissement de la Caisse de pensions de la CGN. Cette situation difficile est en passe d'être résolue, grâce à une nouvelle affiliation de la CGN, dans le cadre de l'UVTP (Union Vaudoise des Transports Publics) auprès de Profelia, une filiale des Retraites Populaires. Cette affiliation se fera parallèlement à un assainissement partiel et une remontée du taux de couverture de la Caisse à 90%. Un prêt de l'ordre de 7,5 à 8 millions de francs sera accordé à cet effet par les Retraites Populaires.

Informatique

Le système de liaisons informatiques entre le centre d'exploitation, à Lausanne, les bateaux et les débarcadères (Microbus) débuté fin 2008 est dorénavant achevé. Si la fiabilité devra encore être améliorée, on peut déjà affirmer que ce projet représente une grande amélioration au niveau de l'efficacité au sein de l'Entreprise.

Ce projet, ainsi que le renouvellement des PC et serveurs par exemple, sont suivis par M. J.-M. Lambelet, responsable informatique.

Administration des ventes

L'administration des ventes, sous la responsabilité de M. M. Schmid, assure le suivi de la tarification et de la conformité de la CGN avec tout l'environnement tarifaire suisse, dans le cadre de CH-Direct et sous surveillance de l'OFT.

D'autre part, le système de billetterie, âgé de onze ans, est arrivé en fin de vie. Des investissements d'un peu moins d'un million de francs attendent la CGN dans ce domaine en 2010.









6 Statistiques
Tableau récapitulatif
des investissements 2005-2009

Activation 2005-2009

Objets (en milliers de CHF)	2005	2006	2007	2008	2009	Total brut
La Suisse	289	170	941	6589	8064	16053
Simplon	1 5 0 5	415	180	31	199	2330
Rhône	231	214	384	109	137	1 0 7 5
Montreux	167	283	189	101	394	1134
Savoie	4434	3744	906	178	242	9504
Italie						0
Helvétie						0
Vevey			9	9	25	43
Henry-Dunant		87	83	185	57	412
Général-Guisan	2	112	89		38	241
Chablais	12	205				217
Ville-de-Genève		89	67		10	166
Léman	361	812	394		142	1709
Lausanne	305	129	366		250	1 050
Col-Vert	12	74	88		1	175
Morges & Lavaux	3 432	2 1 0 4	234	86	140	5 9 9 6
Valais				5122	1	5 1 2 3
Coppet	6	110	3 2 6 8	7	15	3 406
Genève	6	110	3 1 5 2		26	3 2 9 4
Canot chantier/dock			52	251	24	327
Radeaux sauvetage			227	7		234
Véhicules	16		69		70	155
Débarcadères	70	123	41	44	82	360
Bâtiments	1706	1553	515	189	588	4551
Installations et machines	28	41	24			93
Gilets/Coffres	150	158				308
Matériel sécurité incendie			29			29
Informatique/Tél	2	55	124	62	20	263
Panneaux affichage						0
Câblage réseau				61	77	138
Machines et appareils bureau	14	16				30
Etudes						0
Divers	24	22	178	70	133	427
Total	12772	10626	11 609	13101	10735	58843

De 2005 à 2009, les investissements de la CGN se sont élevés à CHF 58.8 mios dont CHF 51.9 mios pour les bateaux (30.1 mios soit 58% pour les bateaux Belle Epoque).











6 Statistiques Tableau du matériel au 31 décembre 2009

Bateaux	Date de la mise en service	Puissance (kW)	Longueur hors tout (m)	Largeur hors tout (m)	Nombre de passagers OFT	Déplacement alège (t)
Bateaux à vapeur						
La Suisse	1910-2009	1030	78,5	15,9	850	518
Simplon	1920-2005	1030	78,5	15,9	1 000	474
Rhône	1927-1969	625	68,0	14,3	850	367
Savoie	1914-2006	660	68,0	14,3	560	338
Montreux	1904-2001	650	68,3	14,3	560	332
Bateaux à moteur						
Helvétie*	1926-1977	2x550	78,5	15,9	1 400	468
Italie*	1908-1958	515	66,0	14,0	800	296
Vevey	1907-1955	515	66,0	14,0	750	297
Lausanne	1991	2x870	78,8	13,4	1200	670
Léman	1990	2x520	49,6	10,0	780	247
Henry-Dunant	1963-2002	2x365	50,2	9,8	700	210
Général-Guisan	1964-1998	2x365	50,2	9,8	700	209
Chablais	1974	2x325	46,1	8,4	560	185
Ville-de-Genève	1978	2x400	47,2	9,4	560	207
Lavaux	2006	2x530	30,8	7,4	200	75
Morges	2005	2x530	30,8	7,4	200	75
Valais	2008	2x530	30,8	7,4	200	75
Col-Vert	1960-2002	294	28,3	5,8	130	40
Coppet	2007	2x1 045	24,8	7,1	120	44
Genève	2007	2x1045	24,8	7,1	120	44
Total					12 240	
Equipement de chantier						
Dock flottant	1994	-	77,8	20,0	-	520
Canot de chantier	2004	147	6,0	2,0	-	1,4

^{*} Provisoirement retiré du service







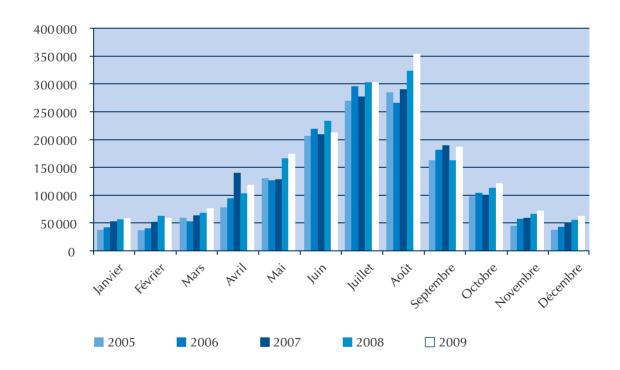


6 Statistiques

Tableau général des fréquences (nombre de passagers en service régulier par mois)

Chiffres

Mois	2005	2006	2007	2008	2009
Janvier	39150	44 987	51 055	56443	58991
Février	35 702	42 437	51 939	63 367	59144
Mars	59172	53 548	64 077	68652	76 05 1
Avril	77 748	94839	140308	103 470	119428
Mai	130831	127416	128900	166487	174011
Juin	206077	219154	209212	233 167	212487
Juillet	269724	296 664	277 167	307 516	304499
Août	285 938	266 493	290028	324890	354882
Septembre	163 247	182 630	189358	163 069	187657
Octobre	99722	105 027	100422	113 535	121255
Novembre	48 904	57246	59992	66 45 5	71 461
Décembre	41 769	48783	50428	55215	62 978









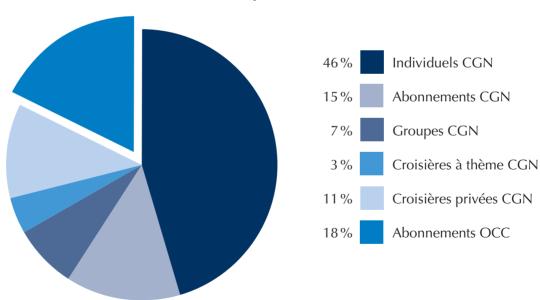
6 Statistiques Chiffre d'affaires 2009

Chiffre d'affaires brut des transports (HT) en milliers de CHF sans affrètement

Mois	Individuels	Abonnements	Groupes	C. Thème	C. Privées	Abonnements
	CGN	CGN	CGN	CGN	CGN	OCC*
Janvier	181	300	8	69	9	254
Février	167	247	5	36	12	215
Mars	199	203	15	20	34	267
Avril	557	376	45	23	84	231
Mai	878	260	110	85	328	227
Juin	1036	265	320	18	487	343
Juillet	1659	238	262	73	293	381
Août	2512	241	246	104	259	426
Septembre	1262	257	280	35	486	349
Octobre	572	338	80	17	108	321
Novembre	197	152	7	24	117	303
Décembre	224	282	2	32	104	321
Total	9444	3 1 5 9	1380	536	2321	3 638

^{*}OCC: Office Central de Compensation (abonnements CFF). Somme des segments 20478

Part relative des différents secteurs composant le chiffre d'affaires











6 Statistiques Parcours kilométriques des bateaux en 2009

Bateaux	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Total annuel	Jours de navigation
La Suisse	0	0	0	0	471	3 080	5230	5370	2706	203	0	0	17060	108
Simplon	0	0	0	243	938	2 999	4627	4805	604	0	0	0	14216	103
Rhône	0	0	0	864	1491	1496	4233	4231	1549	0	0	0	13864	111
Savoie	0	0	0	0	1271	3 982	4389	4495	3 5 2 4	2296	245	0	20203	161
Montreux	0	0	0	41	212	699	2 043	2024	932	90	0	0	6041	94
Total vapeur	0	0	570	1148	4384	12256	20522	20925	9315	2589	245	0	71 385	577
Vevey	2256	104	419	2 097	2180	2674	4495	3 908	4259	2868	383	864	26508	232
Henry-Dunant	269	456	499	2921	4189	3 196	994	571	3 2 6 5	3 504	26	561	20454	192
Chablais	24	1075	1061	1392	2915	2629	1863	2202	2065	1364	1079	288	17957	197
Morges	164	52	0	1711	2273	5319	7599	7560	5 5 8 5	2110	130	0	32 503	186
Lavaux	27	154	3556	1965	933	2600	1852	2496	3 5 0 7	1997	117	106	19310	177
Léman	6468	1200	4296	6360	5784	6168	7152	7272	7008	7428	7 044	7152	73 332	327
Général-Guisan	1283	2788	738	2308	3 5 3 1	4354	5 0 8 4	4911	2762	1386	570	1 003	30718	282
Ville-de-Genève	0	1171	2300	2751	4331	4054	5332	5 0 9 7	4216	3 144	941	392	33729	244
Lausanne	0	3 077	1032	0	366	1024	902	883	1195	259	187	316	9241	80
Col-Vert	4340	4150	1304	3 148	4550	2164	72	477	586	4734	4746	4342	34613	233
Valais	122	0	155	1378	2788	2 664	2760	2827	2 5 4 7	0	0	474	15716	186
Total hélice	14954	14227	15360	26032	33841	36846	38105	38204	36995	28794	15 223	15498	314083	2336
Coppet	0	6086	4238	7449	7792	8858	8759	11050	10230	6630	0	6250	77342	216
Genève	7320	1566	4363	490	50	5638	11672	8930	3 2 2 5	1842	8262	2978	56336	178
Total NAVIBUS®	7320	7652	8601	7939	7842	14496	20431	19980	13455	8472	8262	9228	133 678	394
Total vapeur	0	0	0	1148	4384	12256	20522	20925	9315	2589	245	0	71 385	577
Total hélice	14954	14227	15360	26032	33841	36846	38105	38204	36995	28794	15 223	15498	314083	2336
Total NAVIBUS®	7320	7652	8601	7939	7842	14496	20431	19980	13455	8472	8262	9228	133678	394
Total annuel	22 27 4	21 879	23961	35 119	46 067	63599	79 058	79109	59765	39855	23730	24726	519146	3 3 0 7

Parcours kilométriques par service

	2009	2008	2007
Service horaire	489872	562 186	464827
Service croisières privées	23 512	24352	30250
Services spéciaux	4335	1 177	3 063
Sorties techniques et formation	1 428	6914	6 8 4 3
Total	519146	594 629	504 983







6 Statistiques Fréquentation des passagers en service régulier par jour en 2009

Jours	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Total
1	1116	600	1273	2 659	5717	7281	8932	13 799	7842	5260	2 080	2928	59487
2	1191	2515	2376	2730	6493	4954	9803	6283	4998	4956	2493	2931	51723
3	1038	2721	2828	3 125	6531	5 9 3 0	8288	7539	6487	5 583	2837	2949	55856
4	799	2569	2706	2 632	3327	6613	7705	13779	5 4 5 2	7 081	2764	2947	58374
5	2155	2709	2797	3 508	3 9 1 3	6106	8928	15800	8705	3 965	2941	1315	62842
6	2302	2 4 5 2	2742	2915	4272	3 427	7539	16559	10988	4391	3106	1110	61803
7	2056	898	1569	3 171	5 680	3 3 7 5	7261	12686	6593	5 5 2 5	1261	2573	52648
8	2296	597	1518	2 901	4500	4164	6930	7531	9061	3 647	1342	2814	47301
9	2335	2114	2 484	3 2 8 1	6087	5 4 5 4	9361	10816	8934	4358	2607	2825	60656
10	939	1378	2 903	6 9 8 5	6328	5826	9132	6942	10851	2773	2802	2855	59714
11	625	2413	2521	4958	3 472	6607	9686	12823	7 008	4534	2743	3017	60407
12	2326	2 442	2877	5718	4106	8060	11096	15 623	6496	3 425	2882	1137	66188
13	2553	2571	3 2 3 6	6411	4198	8039	10526	15720	7996	4500	3141	696	69587
14	2361	1161	2 172	5 2 9 6	4039	10834	10817	12797	4312	4 0 0 1	1428	2530	61748
15	2713	1231	2 2 0 8	5 690	3 862	5764	8591	15278	5 0 2 8	4057	1131	2749	58302
16	2730	2280	2 5 0 4	2 882	4614	8472	14012	12 103	4993	3 969	2747	2723	64029
17	893	2415	3 096	3 802	6008	8382	5 828	10966	5 000	2 694	2862	2950	54896
18	508	2387	2724	3 585	3 52 1	10380	4602	12788	5 3 9 3	3 029	2961	3006	54884
19	2313	2 645	3 005	3 691	5296	6982	9129	13 160	4405	3 451	2967	912	57956
20	2676	2 627	2 5 0 9	3 5 1 8	5300	6502	10405	13 148	4609	4229	3116	762	59401
21	2 422	1 669	1 542	4 043	8417	6563	12552	8743	4375	3 5 1 5	1454	2091	57386
22	2 680	718	2 4 3 8	4935	7 881	6139	9528	10937	5332	3 639	843	2024	57094
23	2381	2 441	2 5 7 5	4 4 9 1	9999	7132	7874	12358	5 924	3 692	2508	2003	63378
24	747	2910	2706	4710	6933	7717	9829	9504	5 848	3 173	2706	1236	58019
25	1281	2824	2 689	4708	4627	10389	11553	7273	5 4 6 3	2 841	2876	573	57097
26	2280	2892	2 901	4378	4624	6519	<u>15295</u>	7360	4290	2 9 2 5	2892	1108	57464
27	2614	2868	2 865	2 830	5197	6581	9570	11696	6058	3 497	2881	1468	58125
28	2464	2 097	1421	3 088	6440	10718	11731	9040	4695	3 450	1338	1508	57990
29	2564		1496	2 853	5 987	7903	14949	10984	5 1 5 2	3 688	1060	1767	58403
30	2 621		2 4 9 4	3 934	5872	9674	12345	12 082	5369	3 2 2 2	2 692	1896	62201
31	1012		2 876		10770		10702	8765		2 185		1575	37885
Total	58991	59144	76051	119428	174011	212487	304499	354882	187 657	121 255	71 461	62978	1802844

Total: 1802844

06.08.2009: Le jour de la semaine (jeudi) le plus fréquenté en service horaire

26.07.2009: Le dimanche le plus fréquenté en service horaire

Fréquentation 2008 = 1722266 Fréquentation 2009 = 1802844

Dimanche et jours fériés: 1er et 2 janvier, vendredi Saint 10 avril, lundi de Pâques 13 avril, Ascension 21 mai, lundi de Pentecôte 1er juin, fête nationale 1er août, lundi du Jeûne 21 septembre, 25 décembre, Journée de la Navigation 26 avril, Fête des Mères 10 mai, Parade Navale 24 mai.



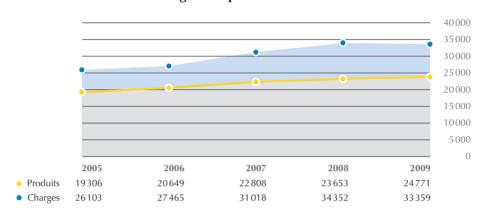






6 Statistiques Produits et charges

Produits et charges d'exploitation (sans indemnité LCF) en milliers de CHF

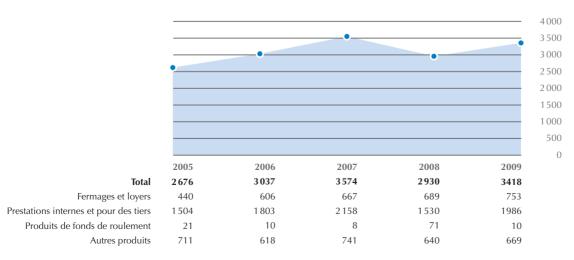


Evolution des produits de transport nets en milliers de CHF



Produits de transport nets

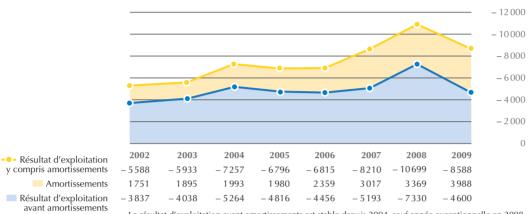
Produits accessoires en milliers de CHF



6 Statistiques

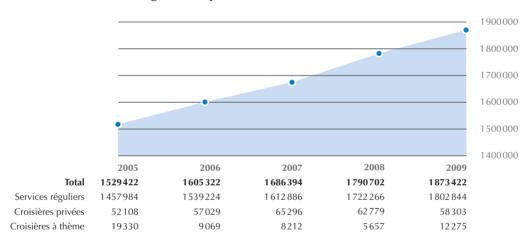
Produits et charges Passagers transportés Distances parcourues

Résultat d'exploitation et amortissements en milliers de CHF

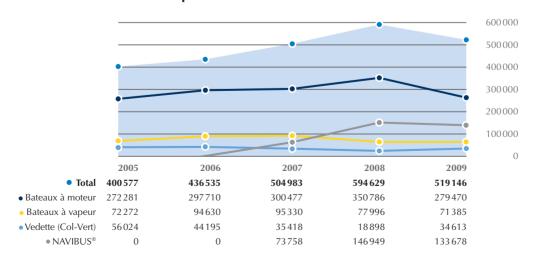


Le résultat d'exploitation avant amortissements est stable depuis 2004, sauf année exceptionnelle en 2008.

Passagers transportés



Distances parcourues en km



6 Statistiques

Résumé des coûts variables par bateau (base: comptes 2009)

Mouvements des passagers en service régulier

La comptabilité analytique de la CGN permet à la Compagnie de décider, de concert avec les cantons commanditaires, non seulement de l'intensité de la desserte (nombre de ports et fréquence) mais aussi de l'affectation des bateaux sur les lignes.

Coûts variables à vitesse de croisière*

Bateaux à voyageurs	Consom. litres/km	Capacité OFT/places assises intérieures	Equipage OFT	Frais variables par km	Dont carburant en CHF	Dont équipage en CHF	Passagers transportés par bateau en service régulier en 2009
Bateaux à vapeur	à aubes						
La Suisse	20.4	850/332	6	50.4	16.9	33.5	84961
Simplon	23.1	1000/414	7	54.4	18.7	35.7	74255
Rhône	26.9	850/340	6	55.3	21.8	33.5	64458
Savoie	15.2	560/188	6	49.2	12.3	36.9	86439
Montreux	24.1	560/184	5	56.7	19.4	37.3	13 177
Bateaux à moteur	diesel élec	trique à aubes	;				
Vevey	6.3	750/194	4	32.6	6.3	26.3	118192
Bateaux à moteur							
Lausanne	15.1	1200/500	5	54.8	16.7	38.1	27 540
Léman	7.9	780/465	4	27.4	7.7	19.7	551216
Henry-Dunant	4.6	700/212	3	30.2	4.7	25.5	44767
Général-Guisan	4.9	700/185	3	26.1	4.9	21.2	107746
Chablais	4.5	560/128	3	28.8	4.3	24.5	67241
Ville-de-Genève	5.0	560/198	3	26.4	4.7	21.7	128950
Valais	2.6	200/64	2	19.2	2.6	16.6	51 182
Morges	3.9	200/64	2	19.6	4.2	15.4	65352
Lavaux	4.6	200/64	2	22.8	5.4	17.4	32 849
Col-Vert	2.0	130/72	2	17.4	3.0	14.4	66 103
Coppet	8.8	120/99	2	15.1	8.9	6.2	126234
Genève	9.0	120/99	2	16.3	9.0	7.3	91 393

^{* 25} km/h, sauf NAVIBUS® « Coppet » et « Genève » : 50 km/h.

Notons ici que le «Léman» a transporté, en 2009, 551216 passagers, soit 30,5 % du total.







Station/lieu		Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	2009	Rang	2008	Rang	%
Genève	Emb Déb	557 537	547 539	1 001 956	8 5 0 3 8 1 7 4	18 144 17 302	22 650 20 451	28243 26711	32 658 30 493	17319 15392	8 2 4 2 7 8 4 2	932 897	820 769	269679	5	319914	3	-16%
Bellevue	Emb Déb					88 81	137 157	188 891	248 755	61 66	47 52			2771	28	1715	28	62 %
Versoix	Emb Déb				129 163	372 358	549 715	879 635	989 749	318 514	115 113			6598	23	6 6 6 6 3	23	-1 %
Coppet	Emb		8	10	211	432	496	596	1 091	441	154	11	6	6596	24	6 9 6 6	22	-5%
Céligny	Déb Emb	1	5	9	137	439	701 35	484 57	721 64	308 76	277	11	47	385	33	405	33	-5%
<i>3</i> ,	Déb Emb	2 601	2727	4133	10115	16589	40 17464	52 26 019	41 35 002	20 15 891	8 8 4 0	3 833	2627					
Nyon	Déb Emb	2755	2727	4216	10349 322	16 848 673	19 409 1 021	27 450 1 406	34915 2061	17 088 770	8 7 0 4 2 0 9	3 840	2785	296927	4	276 860	5	7 %
Rolle	Déb				246	750	1 002	1 554	2 2 0 9	676	162			13 061	18	15 968	17	-18%
St-Prex	Emb Déb				158 104	194 112	423 566	631 690	775 712	270 340	103 67			5145	26	6387	24	-19%
Morges	Emb Déb	64 64	36 36	76 78	454 413	863 790	1 924 2 241	3 948 3 905	4 8 5 5 5 1 9 1	1 593 1 723	269 261	79 79	85 179	29206	13	33 575	12	-13 %
St-Sulpice	Emb Déb				9	122 112	576 493	754 626	1 083 1 070	398 292	46 48			5 637	25	6134	25	-8%
Lsne-Ouchy	Emb Déb	26167 25739	25 999 26 131	32 743 31 949	39361 39372	49 199 47 926	57 837 58 566	78 425 85 225	94 821 97 322	56 591 55 823	42 435 42 276	30371 31433	27504 28579	1131794	1	999 520	1	13 %
Pully	Emb	52	29	61	494	973	1106	1 884	1 948	881	499	22	35	15 069	15	17 428	15	-14%
Lutry	Déb Emb	33 56	11 20	50 94	395 595	731 821	987 997	1 687 1 355	1 818 1 621	974 888	350 607	23 61	26 49	13 701	17	14895	18	-8%
•	Déb Emb	35 43	24 43	71 63	394 547	677 912	1 155 1 276	1 381 1 454	1 503 1 855	780 1157	461 663	39 19	17 32	14732		16764		
Cully	Déb Emb	30	39	62	405 88	1 014 176	1 047 331	1 139 607	1 426 577	913 497	544 255	32	17		16		16	-12 %
Rivaz	Déb	444	501	981	59 4 050	118 8184	183 11 190	222 17 025	341 19766	269 8346	103 3 934	527	215	3 826	27	4224	26	-9%
Vevey	Emb Déb	409	486	836	4038	8266	12 260	16427	19275	8 5 4 4	3 996	481	315 246	150527	8	164916	7	-9%
Clarens	Emb Déb	99 63	50 43	105 113	319 418	489 604	450 511	753 917	761 805	493 523	318 458	71 54	76 37	8530	21	9498	20	-10%
Montreux	Emb Déb	558 320	389 274	805 603	4 990 4 090	10211 8498	14 007 12 028	21 220 20 562	24 108 22 088	11 <i>7</i> 51 10616	4915 4037	514 375	391 352	177 702	7	198466	6	-10%
Territet	Emb Déb	61 34	67 49	115 70	324 204	627 296	550 372	734 590	817 740	434 256	303 182	60 52	44 33	7014	22	7 651	21	-8%
Ch. de Chillon	Emb	87	57	167	1288	2 531	3 776	4913	5 2 2 3	2758	982	99	82	53 930	11	64 461	9	-16%
Villeneuve	Déb Emb	260 41	126 70	394 166	2 3 8 5 4 3 0	4 509 1 263	5 3 5 5 2 9 1 6	6 093 4 7 1 2	6 4 6 6 4 9 5 5	3 706 1 729	2 098 518	327 89	248 37	34319	12	39773	11	-14%
Bouveret	Déb Emb	121 117	131 133	282 244	799 1 047	1 555 2 509	2 946 6 254	4316 8604	4551 7736	1 788 2 760	684 841	148 141	72 89	61 910	9	73 886	8	-16%
	Déb Emb	199 42	176 54	279 91	1 177 369	2 929 1 003	6 064 1 691	8 5 4 3 3 1 9 0	7797 3396	2 835 1 358	1169 422	156 67	111 23					
St-Gingolph	Déb Emb	22 21 092	30 20954	72 25218	288 28499	901 31 110	1 421 33 015	3 063 42 688	3 500 44 510	1 5 6 9 3 1 0 3 2	356 29495	44 23 782	19 21 903	22 991	14	22 898	14	0%
Evian	Déb	21 467	20965	26200	28 663	32 128	31758	38 000	44 694	31 760	29 525	22 867	20925	702 250	2	751 671	2	-7 %
Amphion	Emb Déb						77 10	525 476	186 169	44 56				1 543	30	1 033	31	49%
Thonon	Emb Déb	4182 4309	4750 4631	5 851 5 721	5 846 5 686	6135 6090	8 1 4 7 8 2 6 4	12 723 12 605	14410 14366	8 8 1 1 8 7 9 1	7 591 7 572	6999 6791	6 0 9 5 5 8 9 9	182 265	6	32 674	13	458%
Margencel	Emb Déb						12 20	246 151	101 110	15 13				668	32	400	34	67%
Sciez	Emb Déb						76 31	242 318	293 294	46 40				1340	31	1 328	29	1%
Excenevex	Emb						43	450	182	11				2 6 6 3	29	1 135	30	135%
Yvoire	Déb Emb	392	658	1 609	8 6 9 7	17 263	51 19319	1 462 33 221	451 42 642	13 17 077	6217	1126	418	298599	3	277 627	4	8%
	Déb Emb	397	643	1 600	8 820 294	17 830 679	19 526 553	31 159 2 228	43 975 1 359	17 939 497	6 5 7 0 2 9 0	1116	385					
Nernier	Déb Emb				348 6	808 12	664 673	2 439 1 440	1 595 1 910	618 504	374 1			12746	19	9857	19	29%
Hermance	Déb				30	100	681	1 453	1912	512	48			9282	20	2 087	27	345%
Belotte	Emb Déb					97 2	2 24	62 30	26 15	21 30	15 1			325	34	810	32	-60%
Meillerie	Emb Déb													0	37	0	37	0%
Tourronde	Emb Déb													0	37	0	37	0%
Chens	Emb Déb	2336 2196	2 052 2 078	2518 2490	2 2 8 3	2 3 4 0 2 2 3 7	2 904 2 747	3 035 3 166	2 820 2 752	2 800 2 838	2 929 2 925	2 658 2 696	2347 2232	61 642	10	56478	10	9%
Anières	Emb	2 190	20/0	Z 490	2 2 0 3	2237	2	22	17	14	2 923	2 090	2232	160	35	88	36	82 %
Corsier	Déb Emb						32 8	26 20	26 16	21 5				155	36	377	35	-59%
TOTAL EMB	Déb						9	51	35	11					36			
OU DEB		58991	59144	76051	119428	174011	212 487	304499	354882	187 657	121 255	71 461	62 978	1 802 844		1722266		4.68%

7 Les capitaines actifs

Les capitaines en activité à la CGN au 31.12.2009

En haut, de gauche à droite: SAUER Patrick, ROBERT-CHARRUE Philippe, RIVERA Carlos, PERRENOUD Patrick, BEAUVAL Alex, BAILLIF David, CHENAUX Olivier, MOCANOU Georges.

En bas, de gauche à droite: SCHAFFNER Patrick, VUARNET David, REGA José, LACROIX Didier, BONZON Michel, ROD Jean-Pierre, MERCANTON Jean-Martial, SAILLARD Michel, GONIN Daniel, HÄNGGELI Claude, MERCANTON Bernard.

Absent: SCHWARZ Jean-Charles.





COMPAGNIE GÉNÉRALE DE NAVIGATION ' SUR LE LAC LÉMAN



Direction CGN

Avenue de Rhodanie 17 Case Postale 116 CH-1000 Lausanne 6

Tél.: +41 (0)21 614 62 00 Fax: +41 (0)21 614 62 02 **Bureau CGN** Quai du Mont-Blanc CH-1201 <u>Genève</u> Internet: www.cgn.ch e-mail: info@cgn.ch